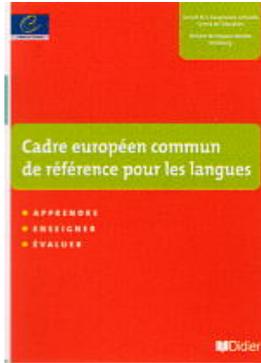




Les activités langagières de l'oral

29.01.2018

A.Baigneau-Forestello.



CECRL propose des échelles pour illustrer la compréhension générale de l'oral

Dans le domaine de l'oral, le CECRL a retenu 3 grands types d'activités langagières :

1. la réception orale

(écouter)

2. l'interaction conversation)

(prendre part à une

3. la production orale (s'exprimer oralement en continu – monologue)

Ecouter et comprendre pour...

1. **Réception** : écoute « pour soi » (je), récepteur pur.
2. **Interaction** : écoute pour entrer en dialogue (je/tu), co-opérateur.
3. **Médiation** : écoute pour trans-mettre à un tiers (il/elle), passeur.

ECOUTER ET COMPRENDRE

	A1	A2	B1
ATTENDUS DE FIN DE CYCLE 4	Peut comprendre des mots familiers et des expressions courantes sur lui-même, sa famille et son environnement.	Peut comprendre une intervention brève si elle est claire et simple.	Peut comprendre une information factuelle sur des sujets simples en distinguant l'idée générale et les points de détail, à condition que l'articulation soit claire et l'accent courant.
REPERES DE PROGRESSIVITE	<ul style="list-style-type: none">- Repérer des indices sonores simples.- Isoler des informations très simples dans un message.- Comprendre les points essentiels d'un message oral simple.- Comprendre un message oral pour pouvoir répondre à des besoins concrets ou réaliser une tâche.	<ul style="list-style-type: none">- Identifier le sujet d'une conversation.- Comprendre un message oral pour réaliser une tâche ou enrichir un point de vue.- Comprendre des expressions familières de la vie quotidienne pour répondre à des besoins.- Comprendre les points essentiels d'un bref message oral, d'une conversation.	<ul style="list-style-type: none">- Comprendre un message oral en continu sur un point d'intérêt personnel.- Suivre les points principaux d'une discussion d'une certaine longueur sur un sujet familier ou d'actualité.- Comprendre les grandes lignes d'un débat contradictoire.- Suivre le plan général d'exposés courts sur les sujets familiers.



Les différents niveaux attendus

- **Niveau A1** (compréhension superficielle) Comprendre le thème, le sujet
- **Niveau A2** (compréhension partielle) Comprendre les éléments principaux : cadre spatio-temporel, locuteurs, etc. (liste à puces)

- **Niveau B1** (compréhension satisfaisante)

Comprendre l'essentiel de l'information : message général et points de détail (déroulé)

Comprendre en partie l'implicite : sentiments du/des locuteurs, ambiance

- **Niveau B2** (compréhension fine) Comprendre l'implicite, des éléments comme l'attitude du locuteur (ton, humour, point de vue)
- **Niveau C1** (compréhension très fine) Comprendre le fonctionnement de l'argumentation, les éléments culturels sous-jacents



Des applications pour des situations scolaires

Descripteurs des capacités des niveaux A1 à C1

Écouter et comprendre - Dans les situations sociales et scolaires, l'élève sera capable de :

A1	A2	B1	B2	C1
<p>Comprendre des termes simples et des expressions élémentaires si l'interlocuteur s'exprime lentement et distinctement</p> <ul style="list-style-type: none"> - comprendre les consignes de classe - suivre des instructions courtes et simples 	<p>Comprendre une intervention brève si elle est claire et simple</p> <ul style="list-style-type: none"> - comprendre assez pour pouvoir répondre à des besoins concrets ou réaliser une tâche : consignes, expressions familières de la vie quotidienne, présentations, indications chiffrées, récits... 	<p>Comprendre les points essentiels d'une intervention énoncée dans un langage clair et standard</p> <ul style="list-style-type: none"> - comprendre ce qui est dit pour réaliser une tâche en situation réelle ou simulée 	<p>Comprendre l'essentiel d'une intervention longue, d'une argumentation complexe énoncée dans un langage standard</p> <p><i>Cf. B1</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - comprendre des annonces et des messages courants émis à un débit normal 	<p>Comprendre une intervention longue, même si elle est n'est pas clairement structurée et que les articulations sont implicites</p> <p><i>Cf. B1</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - comprendre des informations techniques complexes (mode d'emploi, etc.) pour un produit familier - extraire des détails précis d'une annonce publique (gare, stade, etc.) même déformée par la sonorisation
<ul style="list-style-type: none"> - comprendre des mots familiers et des expressions très courantes le concernant, lui, sa famille, son environnement concret et immédiat - suivre le fil d'un récit, d'une explication avec des aides appropriées 	<ul style="list-style-type: none"> - identifier le sujet d'une conversation, le point essentiel d'une annonce ou d'un message 	<ul style="list-style-type: none"> - comprendre une information factuelle sur des sujets de la vie quotidienne ou étudiés - suivre une conversation en situation réelle ou simulée 	<ul style="list-style-type: none"> - suivre avec un certain effort une grande partie de ce qui est dit dans une longue conversation - suivre une conversation animée entre locuteurs natifs 	<ul style="list-style-type: none"> - suivre facilement les échanges complexes dans une discussion de groupe entre locuteurs natifs - suivre facilement un débat, des conférences et discussions complexes et non familiers
	<ul style="list-style-type: none"> - comprendre et extraire l'information essentielle de courts passages enregistrés audio et audiovisuels ayant trait à un sujet courant 	<ul style="list-style-type: none"> - comprendre les points principaux d'une intervention sur des sujets familiers ou étudiés y compris des récits courts - suivre le plan général d'un exposé court sur un sujet connu - comprendre les points principaux de bulletins d'information et de documents enregistrés simples portant 	<ul style="list-style-type: none"> - comprendre la plupart des émissions / documentaires / podcasts radiodiffusés en langue standard, reconnaître le point de vue et l'attitude du locuteur et identifier son humeur, ton, etc. - comprendre l'essentiel d'une conférence, d'un discours ou d'un exposé complexes à condition que le sujet soit assez familier et que le plan général de l'exposé soit indiqué par des marqueurs explicites. 	<ul style="list-style-type: none"> - comprendre une gamme étendue d'enregistrements audio / vidéo en langue non standard et identifier des détails fins incluant l'implicite des attitudes et des relations des interlocuteurs - suivre une intervention d'une certaine longueur même si les relations entre les idées sont implicites - reconnaître une gamme étendue d'expressions idiomatiques et de tournures courantes en relevant les changements de registre



Entraînement à la CO

- Favoriser l'attention et la concentration: conditions favorables à l'écoute/ déterminer un objet susceptible de focaliser l'attention
- Motiver l'écoute: lui donner du sens en l'inscrivant dans un projet de séquence. L'élève écoute pour... apprendre, comprendre, parler
- Entraîner la mémorisation: la mémoire auditive est sollicitée dès les premières années de l'apprentissage dans le but de reconnaître et de reproduire les phonèmes, les schémas intonatifs et accentuels de la langue (mémorisation de comptines, poésies, chansons, ...afin d'enrichir le répertoire de sons, de mots et de structures)
- Favoriser la mise en oeuvre de stratégies (classer, regrouper, déduire, transférer,...)
- Instaurer des temps de bilan, de mémorisation de lexique entre des situations d'entraînement
- Augmenter l'exposition à la langue pour familiariser les élèves qui appréhendent mal la rapidité du débit des documents authentiques



Envisager la CO dans une perspective actionnelle

- Donner du sens à la CO en l'intégrant dans un projet ou scénario d'apprentissage tourné vers une tâche finale
- Rendre les élèves acteurs de tâches à réaliser.
- Pour agir avec la langue- je peux, je suis capable de...- il faut comprendre les consignes et le document support: les 2 activités sont indissociablement liées. Il faut donc exposer régulièrement les élèves , les entraîner à comprendre, les encourager à prendre la parole.
- Pour faire et non pas, nécessairement, pour réussir.
- "On peut communiquer parfaitement et agir parfaitement... dans une langue imparfaite" Christian Puren



Approche didactique de la CO

Avant l'écoute:

Anticipation **du professeur**: élaboration d'un projet d'écoute à partir du support sélectionné en fonction du niveau visé.

- Quels sont les objectifs de la compréhension?
- Quels sont les vecteurs signifiants incontournables sur lesquels s'appuie le contenu sémantique?
- Les signifiants essentiels nécessitent-ils des aides préalables, un étayage notamment lexical?
- La situation d'énonciation est-elle directement accessible?
- Repérer tous types d'appuis sonores: procéder à partir du document sonore et non à partir du script
- Prévoir les moyens permettant de baliser le parcours de CO de l'élève: quelle consigne donner? Que dois-je faire entendre pour faire comprendre? Audition sélective/ audition fractionnée/ audition générale

Anticipation **de l'élève**: activer les connaissances des élèves sur un mot clé pour préparer l'écoute; faire émettre des hypothèses à partir du titre (confirmées ou infirmées tout au long de l'écoute)



Approche didactique de la CO

Pendant l'écoute: l'auditeur à la différence du lecteur, ne peut opérer un retour en arrière.

Recueillir des indices: repérer les éléments extralinguistiques, des blocs lexicalisés, des mots... percevoir les sons, le schéma intonatif, le rythme de la phrase

Mettre en relation les indices repérés pour **construire du sens** ⇒ **mémoriser** ces indices et les mettre en réseau.

Les spécificités de l'oral:

- Les bruits.
- Le nombre de voix, l'accent des locuteurs.
- Les schémas intonatifs.
- Le rythme de l'énoncé.

Le non repérage des éléments prosodiques (accentuation, rythme, intonation, pauses) peut entraîner des difficultés à les respecter et donc à se faire comprendre (IO).



Approche didactique de la CO

- **A2: compréhension globale.** Construire le sens à partir des repérages d'indices qui permettent de définir une situation: voix, bruits, lieux, indications de temps.
- **B1: compréhension d'une information particulière** à partir de plusieurs écoutes, par unité de sens; des informations prélevées qui conduisent à la construction du sens en commun.
- **B2:compréhension d'une information détaillée;** l'écoute est sélective et guidée. Le professeur isole une unité de sens et procède à des repérages qui conduisent les élèves vers les arguments, le point de vue...Articulations et champs lexicaux permettent d'appréhender les nuances vers une compréhension plus fine.



Approche didactique de la CO

- **Après l'écoute:** phase de restitution qui découle des temps de répétition, de pauses récapitulatives ménagées tout au long de l'activité
 - Raconter pour transmettre, rapporter ce qui a été retenu et compris
= passeur
 - Reproduire pour soi = récepteur pur (une recette, une chanson...)
 - Réagir à un ordre, un conseil, une déclaration= activité d'interaction.



Activités d'entraînement

- **La discrimination auditive** : le son / en lien avec la prononciation (on ne reconnaît que les mots que l'on prononce correctement.). A partir du mot prononcé, l'élève souligne dans une suite de mots:
 - Casa/caza / tasa/ taza/ coger/correr/recoger/recorrer
 - término, termino, terminó
- **La prosodie** pour reconnaître une question, un ordre, une exclamation... Vous allez entendre trois énoncés, repérez les énoncés interrogatifs.
- **La mémoire immédiate**: remettre dans l'ordre de l'écoute, les mots prononcés, les segments identifiés. Retenir une liste de mots
- **Les intrus** dans une liste de mots:
 - Colegio, habitación, salón, comedor, cocina
 - Cafetería, bar, restaurante, libro



L'accès au sens

Faire écouter le document avec des consignes successives et une reconstruction du message à partir d'hypothèses validées o corrigées par des écoutes renouvelées, partielles ou totales. Les classer. Les relier.

Le travail de préparation du professeur sous forme de guide de compréhension devra être adapté en classe en fonction du rythme d'avancement des élèves.

L'utilisation de grilles d'écoute qui imposent un ordre de compréhension et sont centrées sur une compréhension sélective ne peuvent se substituer au processus de reconstruction du message: travail de repérage et de mise en réseau.

Des grilles d'écoute utiles en fin de parcours, lors de la phase de vérification.



Usage de l'ENT / baladeur/ tablette numérique, MP3 pour l'entraînement

- Il permet une exposition régulière à l'élève sans forcément attacher à l'écoute une tâche à réaliser. (Ecoute de documents authentiques complémentaires des supports travaillés en classe).
- La mémorisation du vocabulaire ainsi que le lien graphie-phonie peut être facilité.
- Il peut aussi permettre un travail d'écoute dans le cadre d'une tâche à réaliser. Prévoir des fiches de guidage pour orienter l'écoute (repérage d'information, discrimination auditive pour entraîner l'oreille à segmenter les mots dans la chaîne parlée, entraînement à l'écoute de l'intonation qui peut être suivie d'une reproduction immédiate, repérage de mots accentués, etc.)
- Les fiches d'entraînement à l'écoute ainsi que les tâches à exécuter pourront varier selon les élèves.
- Ces travaux d'écoute et de repérage peuvent être réalisés en amont d'un travail en classe pour préparer le terrain et rendre la compréhension orale menée par le professeur plus facile et fructueuse. Ils peuvent aussi être faits après le travail de classe, pour approfondir et se perfectionner. Le travail effectué par l'élève sera alors éclairé par toutes les informations qu'il aura reçues en cours. On pourra proposer un document sonore sur le même thème avec une charge lexicale proche et demander d'appliquer les techniques d'écoute proposées en classe.



Comprendre sert la prise de parole

EOC

Tout dépend du niveau visé

PARLER EN CONTINU

	A1	A2	B1
ATTENDUS DE FIN DE CYCLE 4	Peut produire des expressions simples, isolées, sur les gens et les choses.	Peut décrire ou présenter simplement des gens, des conditions de vie, des activités quotidiennes, ce qu'on aime ou pas, par de courtes séries d'expressions ou de phrases.	Peut assez aisément mener à bien une description directe et non compliquée de sujets variés dans son domaine en la présentant comme une succession linéaire de points.
REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ	<ul style="list-style-type: none"> - Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref après répétition (un court texte dialogue, un bref discours de bienvenue, un court texte fictif, informatif). - Reproduire un modèle oral. - Présenter ou décrire : se présenter et se décrire, parler de ses intentions, décrire des personnes, des objets ou des animaux, décrire ses activités préférées. - Raconter : juxtaposer des phrases simples pour raconter une histoire courte en s'aidant d'images. - La prononciation d'un répertoire très limité d'expressions et de mots mémorisés est compréhensible pour un locuteur natif habitué aux locuteurs du groupe linguistique de l'apprenant. 	<ul style="list-style-type: none"> - Faire une présentation ou une description. - Présenter un projet. - Raconter. - Expliquer. - La prononciation est en général suffisamment claire pour être comprise malgré un net accent étranger ou régional mais l'interlocuteur devra parfois faire répéter. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reformuler, présenter, décrire. - Raconter. - Exprimer son opinion personnelle. - Argumenter. - Formuler des hypothèses. - Expliquer. - La prononciation est clairement intelligible même si un accent régional ou étranger est quelquefois perceptible et si des erreurs de prononciation peuvent encore survenir.



Comprendre sert la prise de parole

EOI

Tout dépend du niveau visé

REAGIR ET DIALOGUER

	A1	A2	B1
ATTENDUS DE FIN DE CYCLE 4	Peut interagir brièvement dans des situations déjà connues en utilisant des mots et expressions simples et avec un débit lent.	Peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées et de courtes conversations à condition que le locuteur apporte de l'aide le cas échéant.	Peut exprimer un avis, manifester un sentiment et donner quelques éléments simples de contexte sur un sujet abstrait ou culturel.
REPERES DE PROGRESSIVITE	<ul style="list-style-type: none"> - Gérer la communication non verbale élémentaire. - Epeler des mots familiers. - Etablir un contact social. - Demander et donner des informations sur des sujets familiers, des besoins immédiats, poser des questions et répondre à des questions sur la situation dans l'espace, l'expression du goût, les besoins, la possession, l'heure, le prix, le temps qu'il fait. 	<ul style="list-style-type: none"> - Etablir un contact social, être capable de gérer des échanges de type social très courts. - Demander et fournir des renseignements. - Dialoguer, échanger sur des sujets familiers, connus, des situations courantes. - Réagir à des propositions, à des situations. 	<ul style="list-style-type: none"> - Echanger des informations. - Réagir spontanément. - Exprimer ses sentiments et réagir à des sentiments exprimés. - Reformuler un élément d'une conversation pour quelqu'un qui n'a pas compris. - Synthétiser les informations essentielles d'un document. - Exploiter avec souplesse une gamme étendue de langue simple pour faire face à la plupart des situations susceptibles de se produire au cours d'un voyage.



Quelques propositions de tâches

- **Niveau A1:** effectuer un travail d'imitation, reproduire un modèle oral: comptine, poésie, refrain, proverbe...; raconter une histoire courte avec des images.
- **Niveau A2:** décrire sa vie quotidienne, parler de ses goûts et préférences, chercher et fournir des informations sur un sujet familier, lecture expressive.
- **Niveau B1:** mettre un texte en voix, interviewer ou être interviewé dans le cadre d'un entretien préparé, faire un exercice de doublage
- **Niveau B2:** peut méthodiquement développer une présentation ou une description soulignant les points importants et les détails pertinents.

Peut faire une description et une présentation détaillées sur une gamme étendue de sujets relatifs à son domaine d'intérêt en développant et en justifiant les idées par des exemples pertinents.

Peut prendre part à un débat et argumenter le pour et le contre.



Favoriser la prise de parole

- Dans les différentes **phases** du cours: rituel, repaso ,reformulation de consignes, activités de réception qui génèrent EOC /EOI, repérages de mots clés qui permettent une entrée dans le sens, pauses récapitulatives
- La gestion des **erreurs**: laisser libre cours à la parole des élèves, les laisser aller au bout de l'énoncé et solliciter la correction; rebondir sur les erreurs pour construire, rebondir sur les idées pour organiser ...
- Le choix du **document** -support d'activité:" accrocheur / déclencheur"
 - Document iconographique sans parole
 - Documents avec peu d'écrit
 - Documents sonores ou écrits

Une mise en activité trop frontale par le jeu des questions du professeur peut conduire à des blocages; on veillera à anticiper les difficultés des élèves afin de proposer un étayage qui permette au plus grand nombre de participer.

Il ne faut pas demander l'impossible aux élèves et avancer pas à pas du A1 au B2



Entraîner à la prise de parole

- Réactiver: s'appuyer sur le "connu" par le biais de "una lluvia de palabras"
- Discriminer (prononciation)
- Anticiper à partir d'images, du titre: émettre des hypothèses
- Inférer le sens d'un mot à partir du contexte, de sa racine...
- Etablir des liens
- Compléter des amorces
- Créer un déficit d'information
- Donner des consignes ciblées de réemploi de lexique, de faits de langue: réactiver les acquis, les enrichir dans un but précis: une EO enregistrée, envoyée, présentée, corrigée...
- Récapituler de façon différente
- Mémoriser à court terme (répéter), à moyen terme (réutiliser), à long terme (transférer)
- Co-produire la trace écrite
- Faire une synthèse.

Banques d'outils pour la CO

- Les manuels scolaires
- Les sites académiques: portail de l'Académie de Toulouse
- RTVE "la mayor web de documentales en castellano" C1
- Audio Lingua (base de données, fichiers authentiques, locuteurs natifs, libres de droits)
- Vidéo ELE (par niveaux du CECRL)
- Podcasts de l'Académie de La Réunion
- <http://www.audiria.com/>
- <http://www.ver-taal.com/telediario.htm> (trâiler, reportaje, anuncio...)
- <http://www.cadenaser.com/podcast>
- Eduscol Les EDU'bases LV